

- 1) In Gegensatz zu AH 94/87 finden sich in vorliegender Rede keine historisch relevanten Fakten, weshalb hier auf eine Transkription des Textes verzichtet wird.
- 2) Es folgen auf Blatt 199^V ebenfalls von Beat Jakob II. niedergeschriebene, zum Teil unleserliche, zusammenhanglose Bleistiftnotizen.

In deutscher und lat. Sprache - AH 94, 198-199

87

[1714 Dezember]¹

A

REDE [VOM STABFÜHRER DER STADT ZUG, BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN],
ANLÄSSLICH DER WEIHNACHTSGEMEINDE

"ich Erinnere mich gelessen Zuo haben das die sabiner [ca. 290 v.Chr.] starke undt langwirige Krieg wider die Römer gefuehrth undt in ihren fahnen undt standarten 4 buochstaben gesetzt, Namlich S.P.Q.R. Sabinis populis quis resistet wer ist der Jenige der sich getruweth widerstandt Zuo thuon dem sabinischen Vollck. Die Romaner verdrüssig diser Rodomontade setzten Zuo gleich die 4 buchstaben S.P.Q.R. Senatus populus[que] Romanus in ihre fahnen mit der auslegung der Senat undt das Romische Vollck, die werden den sabineren den spitz bieten. Was² für ein Entsetzlicher langwiriger krieg Zwischen Godt undt den Menschen in dem Jrdischen pardeyss angespinnen, undt Endtlich beigelegt Undt Erwünschter friden [zwischen Frankreich und Spanien einerseits und u.a. England, Holland, Oesterreich bzw. dem Röm. Reich anderseits in den Friedensschlüssen von Utrecht 1713/14 und Rastatt und Baden/Schweiz 1714] gemacht, ist bekanth.

Namlich ... an der heilligen weinacht durch die liebe gottes Cristus [=]Jesus [von Nazareth] geboren der ganzen welldt die Engell solliches verkundiget ... [indem sie sangen] gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis, Es sey godt in der höche alle Ehr undt frid auf Erden den Menschen die Eines gueten willens sindt. ...³".

- 1) Die Jahrzahl ist derart durchgestrichen, dass nicht mehr entziffert werden kann, in welchem konkreten Jahr diese Rede gehalten wurde. Aufgrund der im Text genannten Friedensschlüsse könnte es sich aber um das Jahr 1714 handeln.
- 2) Ab hier ist der Text durchgestrichen.
- 3) Hier bricht der Text ab.

AH 94, 200-201 - Blatt 200^V und 201 leer